

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Problemas de los exámenes en línea]

B. L.

Con esta situación el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos, los conocimientos acumulados no aportan mucho y en cambio sí lo hace la capacidad de relación.

*Puntuar
de otra
forma*

(B. L.: “Un suspenso para...”. *El País*, 30.05.20, p. 21).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios. Copiamos ambas versiones:

Con esta situación el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos, los conocimientos acumulados no aportan mucho y en cambio sí lo hace la capacidad de relación.

Con esta situación[,] el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos[:] los conocimientos acumulados no aportan mucho y[,] en cambio[,] sí lo hace la capacidad de relación.

1) Aislamos el circunstancial de lugar ubicado en el inicio de la frase. Copiamos ambas versiones:

Con esta situación el examen tiene que ocupar otro lugar...

Con esta situación[,] el examen tiene que ocupar otro lugar...

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En México**, hace ya tiempo que en la prensa especializada se trata este asunto* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

Además, y aunque la normativa no lo mencione, hay que tener en cuenta el contexto (a continuación, va el sujeto de la oración):

Con esta situación[,] **el examen** tiene que ocupar otro lugar...

2) Sustituimos la coma del texto por dos puntos. Copiamos ambas versiones:

Con esta situación el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos, los conocimientos acumulados no aportan mucho y en cambio sí lo hace la capacidad de relación.

Con esta situación, el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos[:] los conocimientos acumulados no aportan mucho y, en cambio, sí lo hace la capacidad de relación.

Los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”. En este caso, una relación de “causa-efecto” (*Ortografía...* 2010: 360). Véase la equivalencia:

Con esta situación, el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos, **pues** los conocimientos acumulados no aportan mucho y, en cambio, sí lo hace la capacidad...

3) Aislamos el conector *en cambio* (inciso). Copiamos ambas versiones;

... los conocimientos acumulados no aportan mucho y en cambio sí lo hace la capacidad de relación.

... los conocimientos acumulados no aportan mucho y[,] **en cambio**[,] sí lo hace la capacidad de relación.

Según la normativa, “los conectores ofrecen información sobre cómo debe ser interpretado el segmento sobre el que inciden en relación con el contexto precedente”. Además, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los conectores adversativos o contrargumentativos están *ahora bien, al contrario, en cambio, no obstante, por el contrario, sin embargo...* (*Ortografía...* 2010: 343).

Para terminar, copiamos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Con esta situación el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos, los conocimientos acumulados no aportan mucho y en cambio sí lo hace la capacidad de relación.

Con esta situación, el examen tiene que ocupar otro lugar en nuestra relación con los alumnos: los conocimientos acumulados no aportan mucho y, en cambio, sí lo hace la capacidad de relación.

